

Enlarged Editorial Committee

TC-EDC/Mar19/4

Geneva, March 26 and 27, 2019

Original: English

Date: February 12, 2019

**PARTIAL REVISION OF THE TEST GUIDELINES FOR ACTINIDIA***Document prepared by an expert from New Zealand**Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance*

1. The purpose of this document is to present a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Actinidia (*Actinidia* Lindl.) (document TG/98/7).

2. The Technical Working Party for Fruit Crops (TWF), at its forty-ninth session, held in Santiago de Chile, Chile, from November 19 to 23, 2018, considered a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Actinidia (*Actinidia* Lindl.) on the basis of documents TG/98/7 and TWF/49/6 "Partial revision of the Test Guidelines for Actinidia" and proposed the following revisions to the Test Guidelines for Actinidia (see document TWF/49/12 "Report", paragraph 68):

- (a) Revision of Characteristic 18 "Leaf blade: ratio length/width"
  - (i) Revision of example varieties and states of expression
  - (ii) Completion of 3, 5, 7 scale to include all notes 1 to 9 scale
  - (iii) Revision of Method of observation
- (b) Addition of an explanation Ad. 25 to Characteristic 25 "Leaf blade: color of lower side"
- (c) Addition of a new characteristic "Petiole: density of pubescence" after Characteristic 28 "Leaf: length of petiole relative to blade"
- (d) Revision of Characteristic 49 "Fruit: ratio length/width"
  - (i) Revision of example varieties and states of expression
  - (ii) Completion of 3, 5, 7 scale to include all notes 1 to 9 scale

3. The proposed changes are presented below in highlight and underline (insertion) and ~~strikethrough~~ (deletion).

## Proposal to revise Characteristic 18 “Leaf blade: ratio length/width”

## Current wording

18. (*)	VG/ MS	Leaf blade: ratio length/width	Limbe : rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación entre la longitud y la anchura		
QN	(c)	moderately elongated	modérément allongé	mäßig langgezogen	moderadamente alargado	Kaimai (A)	3
	(d)	intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio	Hayward (A)	5
		moderately compressed	modérément comprimé	mäßig zusammengedrückt	moderadamente comprimido	Matua (A)	7

## Proposed new wording

18. (*)	VG/ MS/ MG	Leaf blade: ratio length/width	Limbe : rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación entre la longitud y la anchura		
QN	(c)	<u>very low</u>	<u>très bas</u>	<u>sehr klein</u>	<u>muy baja</u>		<u>1</u>
	(d)	<u>very low to low</u>	<u>très bas à bas</u>	<u>sehr klein bis klein</u>	<u>muy baja a baja</u>		<u>2</u>
		<u>moderately elongated</u> <u>low</u>	<u>modérément allongé</u> <u>bas</u>	<u>mäßig langgezogen</u> <u>klein</u>	<u>moderadamente alargado</u> <u>baja</u>	<u>Kaimai (A)</u> <u>Matua (A)</u>	3
		<u>low to medium</u>	<u>bas à moyen</u>	<u>klein bis mittel</u>	<u>baja a media</u>	<u>Hayward (A)</u>	<u>4</u>
		<u>intermediate</u> <u>medium</u>	<u>intermédiaire</u> <u>moyen</u>	mittel	<u>intermedio</u> <u>media</u>	<u>Hayward (A)</u> <u>Bruno (A), Zesy002(A)</u>	5
		<u>medium to high</u>	<u>moyen à élevé</u>	<u>mittel bis groß</u>	<u>media a alta</u>	<u>Jintao (A), SkeltonA19 (A)</u>	<u>6</u>
		<u>moderately compressed</u> <u>high</u>	<u>modérément comprimé</u> <u>élevé</u>	<u>mäßig</u> <u>zusammengedrückt</u> <u>groß</u>	<u>moderadamente</u> <u>comprimido</u> <u>alta</u>	<u>Matua (A)</u> <u>Wuzhi5 (A)</u>	7
		<u>high to very high</u>	<u>élevé à très élevé</u>	<u>groß bis sehr groß</u>	<u>alta a muy alta</u>		<u>8</u>
		<u>very high</u>	<u>très élevé</u>	<u>sehr groß</u>	<u>muy alta</u>		<u>9</u>

Proposal to add an explanation Ad. 25 to Characteristic 25 “Leaf blade: color of lower side”*Current wording*

25. (*)	VG	Leaf blade: color of <u>lower side</u>	Limbe : couleur de la face <u>inférieure</u>	Blattspreite: Farbe der <u>Unterseite</u>	Limbo: color del <u>envés</u>		
PQ	(c)	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	Shinzan (B)	1
		light green	vert clair	hellgrün	verde claro	a-Awaji (B), Hortgem Tahi (B)	2
		medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Bruno (A)	3
		yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	Hayward (A)	4
		yellow brown	brun jaune	gelbbraun	marrón amarillento		5

*Proposed new wording*

25. (*) (+)	VG	Leaf blade: color of <u>lower side</u>	Limbe : couleur de la face <u>inférieure</u>	Blattspreite: Farbe der <u>Unterseite</u>	Limbo: color del <u>envés</u>		
PQ	(c)	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	Shinzan (B)	1
	(d)	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	a-Awaji (B), Hortgem Tahi (B)	2
		medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Bruno (A)	3
		yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	Hayward (A)	4
		yellow brown	brun jaune	gelbbraun	marrón amarillento		5

Ad. 25: Leaf blade: color of lower side

The observation on the lower side of the leaf is an overall visual impression. The observation includes hairs and leaf surface.

Proposal to add a new characteristic “Petiole: density of pubescence” after Characteristic 28 “Leaf: length of petiole relative to blade”

*Current wording*

28. (*)	VG	Leaf: length of petiole relative to blade	Feuille : longueur du pétiole par rapport au limbe	Blatt: Länge des Blattstiels im Verhältnis zur Spreite	Hoja: longitud del peciolo respecto del limbo		
QN	(c)	very small	très petite	sehr kurz	muy pequeño	Kaimai (A)	1
	(d)	small	petite	kurz	pequeño	Gracie (A)	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Kousui (B), Meteor (A)	5
		large	grande	lang	grande	Hayward (A), Satoizumi (B)	7
29.	VG	Petiole: anthocyanin coloration of <u>upper side</u>	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la <u>face supérieure</u>	Blattstiel: Anthocyanfärbung der <u>Oberseite</u>	Peciolo: pigmentación antocianica de la <u>cara superior</u>		
QN	(c)	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Kaimai (A), Mitsukou (B)	1
	(d)	weak	faible	gering	débil	Houkou (B), Sparkler (A)	3
	(e)	medium	moyenne	mittel	media	Hayward (A), Shinzan (B)	5
		strong	forte	stark	fuerte	a-Hirano (B), Tomua (A)	7

*Proposed new wording*

28. (*)	VG	Leaf: length of petiole relative to blade	Feuille : longueur du pétiole par rapport au limbe	Blatt: Länge des Blattstiels im Verhältnis zur Spreite	Hoja: longitud del peciolo respecto del limbo		
QN	(c)	very small	très petite	sehr kurz	muy pequeño	Kaimai (A)	1
	(d)	small	petite	kurz	pequeño	Gracie (A)	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Kousui (B), Meteor (A)	5
		large	grande	lang	grande	Hayward (A), Satoizumi (B)	7
29.	VG	<u>Petiole: density of pubescence</u>	<u>Pétiole : densité de la pilosité</u>	<u>Blattstiel: Dichte der Behaarung</u>	<u>Peciolo: densidad de la pubescencia</u>		
QN	(2)	absent or sparse	absente ou lâche	fehlend oder locker	ausente o laxa	Hayward (A), Hort 16A (A), Sparkler (A)	1
	(c)	medium	moyenne	mittel	media	Russell (A), Meris (A)	2
	(d)	dense	dense	dicht	densa	Meteor (A), Minkigold (A)	3
29. 30.	VG	Petiole: anthocyanin coloration of <u>upper side</u>	Pétiole : pigmentation anthocyanique de la <u>face supérieure</u>	Blattstiel: Anthocyanfärbung der <u>Oberseite</u>	Peciolo: pigmentación antocianica de la <u>cara superior</u>		
QN	(c)	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Kaimai (A), Mitsukou (B)	1
	(d)	weak	faible	gering	débil	Houkou (B), Sparkler (A)	3
	(e)	medium	moyenne	mittel	media	Hayward (A), Shinzan (B)	5
		strong	forte	stark	fuerte	a-Hirano (B), Tomua (A)	7

Proposal to revise Characteristic 49 "Fruit: ratio length/width"*Current wording*

49. (* (+)	VG/ MG/	Fruit: ratio length/width	Fruit : rapport longueur/largeur	Frucht: Verhältnis Länge/Breite	Fruto: relación entre la longitud y la anchura		
QN	(g)	weakly elongated	faiblement allongé	leicht langgezogen	levemente alargada	Bruno (A)	3
		medium	moyen	mittel	medio	Hayward (A)	5
		weakly compressed	faiblement comprimé	leicht zusammengedrückt	levemente comprimido	Kuimi (A)	7

*Proposed new wording*

49. (* (+)	VG/ MG/	Fruit: ratio length/width	Fruit : rapport longueur/largeur	Frucht: Verhältnis Länge/Breite	Fruto: relación entre la longitud y la anchura		
QN	(g)	<u>very low</u>	<u>très bas</u>	<u>sehr klein</u>	<u>muy baja</u>		<u>1</u>
		<u>very low to low</u>	<u>très bas à bas</u>	<u>sehr klein bis klein</u>	<u>muy baja a baja</u>		<u>2</u>
		<del>weakly elongated</del> <u>low</u>	<del>faiblement allongé</del> <u>bas</u>	<del>leicht langgezogen</del> <u>klein</u>	<del>levemente alargada</del> <u>baja</u>	Bruno (A) Hort22D (A)	3
		<u>low to medium</u>	<u>bas à moyen</u>	<u>klein bis mittel</u>	<u>baja a media</u>	Wuzhi5 (A), Tsechelidis (A)	<u>4</u>
		medium	moyen	mittel	medio	Hayward (A), Zesy002 (A)	5
		<u>medium to high</u>	<u>moyen à élevé</u>	<u>mittel bis groß</u>	<u>media a alta</u>	Alison (A)	<u>6</u>
		<del>weakly compressed</del> <u>high</u>	<del>faiblement comprimé</del> <u>élevé</u>	<del>leicht zusammengedrückt</del> <u>groß</u>	<del>levemente comprimido</del> <u>alta</u>	Kuimi (A) Bruno (A)	7
		<u>high to very high</u>	<u>élevé à très élevé</u>	<u>groß bis sehr groß</u>	<u>alta a muy alta</u>		<u>8</u>
		<u>very high</u>	<u>très élevé</u>	<u>sehr groß</u>	<u>muy alta</u>		<u>9</u>

[End of document]